

## **Allegato 1 al Verbale n. 2**

### **CANDIDATO: CALEFFI PAOLA-MARIA**

La Dott.ssa Maria-Paola Caleffi ha conseguito il dottorato di ricerca in Anglofonia nel 2017 con una tesi dal titolo "English in Italian Higher Education: does writing (still) matter?" presso l'Università degli Studi di Verona, conseguendo anche il titolo di Doctor Europaeus. Da febbraio a luglio 2015 è stata visiting researcher presso l'University of Middlesex. Da ottobre 2018 a febbraio 2019 ha usufruito di una borsa di ricerca post-doc finalizzata alla realizzazione del progetto "Digital Resources and Instruments for the Teaching and Learning of English" e da maggio a ottobre 2019 di un contratto (su finanziamento PRIN) per la raccolta e l'analisi di un corpus di business emails. Dal 2008 ha coordinato corsi di Lingua e Linguistica Inglese in svariati corsi di laurea di primo e secondo livello presso l'Università di Verona. Ha condotto seminari di Academic Writing e Presentation Skills presso corsi di dottorato dell'Università degli Studi di Verona e ha svolto attività di tutoraggio e didattica integrativa presso numerosi corsi di lingua, risultando relatrice di 21 tesi di laurea. Dichiara 8 presentazioni a convegni e la partecipazione a 2 comitati organizzativi. Presenta 9 pubblicazioni, di cui 4 articoli in rivista (di cui due come co-autore e uno, di cui è autrice unica, in corso di stampa), 2 contributi in volume (uno come co-autore), 1 recensione, 1 intervista e l'abstract della tesi di dottorato. La ricerca della candidata è rivolta principalmente a temi di glottodidattica, la variazione linguistica in ambito giornalistico e l'inglese come lingua franca. Tutte le pubblicazioni sono congruenti con il settore L-LIN 12.

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: la candidata ha un profilo scientifico discreto e la sua esperienza didattica risulta di ottima qualità. La Commissione ritiene che sia pertanto meritevole di essere ammessa alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

### **CANDIDATO: DE BONIS GIUSEPPE**

Il Dott. Giuseppe De Bonis ha conseguito il dottorato di ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità presso l'Università di Bologna con una ricerca nel campo della traduzione audiovisiva, che rappresenta il suo campo di ricerca principale, con riferimento al quale sta al momento usufruendo di un assegno di ricerca, sempre presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione. Precedentemente ha usufruito di due assegni di ricerca (marzo 2017-febbraio 2018 e marzo 2018-febbraio 2020) presso il Dipartimento di Farmacia e Biotecnologie del medesimo ateneo. Dal novembre 2010 a giugno 2011 ha collaborato a un progetto di ricerca, sempre dell'Università di Bologna, nell'ambito del quale si è occupato di raccolta e analisi dati. In possesso di un master di secondo livello in didattica dell'italiano L2, non dichiara tuttavia alcuna attività di didattica a livello universitario. Ha presentato 18 relazioni a convegni, ed è stato membro dei comitati organizzativi di due convegni internazionali. Presenta 10 pubblicazioni, di cui due recensioni; due delle pubblicazioni

presentate sono in collaborazione con altro autore (un articolo in rivista internazionale e uno in opera collettanea); una è un proceeding di conferenza, quattro sono articoli in volumi collettanei e una è articolo in rivista internazionale.

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: il candidato ha un buon profilo scientifico, ma non ha alcuna esperienza didattica. La Commissione ritiene che sia meritevole di essere ammesso alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

#### **CANDIDATO: FARESE GIANMARCO**

Il Dott. Gianmarco Farese ha conseguito un dottorato di ricerca in Linguistica presso l'Australian National University; dall'agosto 2019 all'agosto 2020 è stato research associate e lecturer in linguistics presso la Chapman University (Oxford, California). Ha al suo attivo collaborazioni con l'Australian National University (2016-2017) e con l'Università di Napoli L'Orientale (2017-2019). Ha partecipato in qualità di relatore a 11 convegni internazionali, non sempre con contributi su temi congruenti con il settore L-LIN/12. Ha partecipato a un progetto di ricerca su "What Christians Believe. The story of God and People in Minimal English". Presenta 8 pubblicazioni, di cui una (articolo in rivista scientifica) in collaborazione. Oltre a questa pubblicazione, presenta 4 articoli in rivista scientifica (non congruenti con il settore L-LIN/12), un capitolo in opera collettanea (congruente con il settore L-LIN/12), e due monografie, di cui una non congruente con il settore L-LIN/12.

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: il candidato ha un profilo scientifico solo marginalmente congruente con il SSD L-LIN/12 oggetto della selezione. La sua esperienza didattica risulta di buona qualità. La Commissione ritiene che sia meritevole di essere ammesso alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

#### **CANDIDATO: LO VECCHIO NICHOLAS**

Il Dott. Nicholas Lo Vecchio ha conseguito il dottorato di ricerca presso la Sorbonne Université di Parigi nel 2019 con una tesi dal titolo "L'emprunt linguistique dans le lexique des homosexualités. Étude historique et comparative des internationalismes en français, italien, espagnol, anglais et allemande". Dal 2000 al 2002 ha lavorato come "Writing Assistant" presso il Bowdoin College Writing Project, Brunswick, Maine. Dal 2004 lavora come traduttore freelance per diverse case editrici. Ha partecipato come relatore a tre convegni e nel 2018 ha frequentato la Sesta Scuola Estiva di Linguistica e Filologia Romanza "Alberto Varvaro," Société de Linguistique Romane / Accademia Nazionale dei Lincei, Roma. Presenta 12 pubblicazioni, una sola delle quali, una recensione, pertinente al SSD L-LIN/12. Tutte le altre pubblicazioni – la tesi di dottorato in Linguistica Comparativa e una scheda di presentazione alla stessa, una monografia, un volume collettaneo come co-curatore, un articolo su rivista, un contributo in volume come co-autore, un contributo ad atti di convegno, e una scheda di presentazione a un

volume – non sono pertinenti al SSD L-LIN/12. Presenta infine tre traduzioni dal francese all'inglese prive di apparato critico.

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: il candidato ha un profilo scientifico non congruente con il SSD L-LIN/12 oggetto della selezione e non dichiara esperienza didattica significativa a livello universitario. La Commissione ritiene che non possa essere ammesso alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

#### **CANDIDATO: MAGLIACANE ANNARITA**

La Dott.ssa Annarita Magliacane ha conseguito il Dottorato in Human Mind and Gender Studies – curriculum in Linguistics and English for Special Purposes, dal titolo "Sociopragmatic development in study abroad contexts: the role of learner status in the use of second language pragmatic markers" presso l'Università degli Studi di Napoli Federico II, in cotutela con University College Cork, Irlanda. Dal 2017 al 2019 ha insegnato vari corsi in Sociolinguistica, Linguistica dei Corpora, Morfologia e Sintassi presso la School of Languages, Literatures and Cultures, University College Cork. Nel 2019-20 ha insegnato corsi in Psicolinguistica, Fonetica, Acquisizione delle lingue seconde, Insegnamento della lingua inglese agli stranieri, Analisi del discorso, Lingua in contesto lavorativo presso la Aston University, Birmingham. Nel 2019 ha operato come Assistente di ricerca per il progetto di ricerca inter-universitario HELECs (Higher Education Language Educator Competences). Ha fatto parte dei gruppi di ricerca CLaRA (Centre for Language Research) presso la Aston University, Regno Unito, e COST ACTION enetCollect, presieduto da Verena Lyding. Dal 2017 al 2019 è stata membro del progetto dipartimentale "La traduzione in ambito italo-anglo-germanico: aspetti storici e teorico-pratici tra Lingua e Letteratura" presso l'Università degli studi di Napoli Federico II. Dal 2014 al 2018 ha partecipato come relatrice a 14 convegni internazionali. Presenta otto pubblicazioni, tutte pertinenti al SSD L-LIN/12: la tesi di dottorato, due articoli su rivista (di cui uno come co-autore) e cinque contributi in volume (di cui uno come co-autore).

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: la candidata ha un profilo scientifico molto promettente e la sua esperienza didattica risulta di ottima qualità rispetto alla giovane età. La Commissione ritiene che sia pertanto meritevole di essere ammessa alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

#### **CANDIDATO: NICEFORO MARINA**

La Dott.ssa Marina Niceforo ha conseguito il dottorato in Eurolinguaggi e terminologie specialistiche (Università degli studi di Napoli "Parthenope", 2018; titolo - The Terminology of Marine Pollution by Plastics and Microplastics in the Mediterranean Sea). Dichiara un periodo di due mesi come visiting PhD student presso l'Università di San Diego, dove ha lavorato su temi di ricerca in ambito letterario. Ha partecipato a progetti di ricerca locale (2015-16), universitario (2014-15) e regionale (2014-17) e dal 2019 partecipa come componente dell'unità di ricerca del progetto europeo "Terminology

without Borders". Nell'a.a. 2018-2019 è stata docente a contratto per insegnamenti appartenenti al SSD L-LIN/12 presso l'Università di Napoli Federico II, l'Università di Napoli l'Orientale, e l'Università del Sannio. È stata cultore della materia dal 2016 al 2019. Ha partecipato ai lavori di gruppi di ricerca le cui attività non sono di tipo accademico. Il progetto accademico CLISES, finanziato nell'ambito della ricerca Horizon 2020, cui anche ha partecipato, non rientra nel SSD L-LIN/12. Ha partecipato come relatrice a 7 convegni. Presenta 8 pubblicazioni, tutte pertinenti al SSD L-LIN/12: una monografia sulla terminologia dell'inquinamento marino elaborata dalla sua tesi di dottorato, 5 contributi in volume, di cui uno come co-autore, una recensione e una traduzione di un articolo in volume dall'inglese in italiano.

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: la candidata ha un profilo scientifico sufficiente e la sua esperienza didattica risulta limitata. La Commissione ritiene che sia meritevole di essere ammessa alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

#### **CANDIDATO: PARINI ILARIA**

La Dott.ssa Ilaria Parini ha conseguito il dottorato di ricerca in Anglistica - indirizzo linguistico-traduttologico (l'Università degli Studi di Milano, 2010; titolo "Italian American Gangsterspeak in American Cinema and Italian Dubbing"). Dal 2002 è docente a contratto per insegnamenti appartenenti al SSD L-LIN/12 presso l'Università degli Studi di Milano, ruolo che ricopre dal 2013 anche presso lo IULM; nell'a.a. 2017-18 è stata docente a contratto presso l'Università del Salento. Inoltre, ha operato come in qualità di traduttrice e assistente linguistica presso il Politecnico di Milano (2012-2015) e presso l'Università di Bari (2012-2013). Ha frequentato corsi post-laurea in Didattica delle lingue moderne e Traduzione multimediale per il cinema e la televisione in Italia e all'estero. Presenta 12 pubblicazioni tutte pertinenti al SSD L-LIN/12: una monografia su Italian American Gangsterspeak (2013), 10 contributi su volume e un articolo su rivista.

Per quanto sopra descritto, la Commissione formula il seguente giudizio: la candidata ha un profilo scientifico sufficiente e la sua esperienza didattica risulta di ottima qualità. La Commissione ritiene che sia meritevole di essere ammessa alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.